

Vertalingen liederen mannenkoor Westerlauwers (door Henk Nauta, 2006)

Lied 15 *Die Himmel rühmen*

De hemel roemt de eer van de Eeuwige.
Haar geluid geeft Zijn naam door.
De aardbol roemt Hem, Hem prijzen de zeeën,
Luister, o mens, naar het goddelijk Woord.
Wie draagt de hemel, de ontelbare sterren aan de hemel,
wie laat de zon haar tijd bepalen?
Ze komt, ze komt en verlicht en bestraalt ons vanuit de verte
en gaat haar weg als een held, en gaat haar weg als een held.

Let op en aanschouw het wonder van Gods werken, zo heerlijk gemaakt.
Verkondigt ze je niet wijsheid, ordening en kracht van de Heer, de Heer der wereld.
Hij is de Schepper, jou Schepper is wijsheid en goedheid.
Een God van ordening en jou heil.
Hij is voor jou totale liefde, neem deel aan zijn genade.
En neem deel aan zijn genade.

Lied 24 *Herr, deine Güte*

Heer uw goedheid reikt zo ver, zo ver, zo ver de Hemel is.
En Uw waarheid, en Uw waarheid, en Uw waarheid zo ver de wolken gaan.
Heer uw goedheid reikt zo ver, zo ver, zo ver de Hemel is.
Halleluja. 7x

Lied 35 *Ritters Abschied*

Jammer, dat we moeten scheiden, laat me jou nog één keer kussen.
Ik moet aan de zijde van de keizer naar het valse Frankrijk rijden.
Vaarwel, vaarwel mijn arme lief,
vaarwel, vaarwel mijn arme lief.

Ik zal je op onze weiden nooit meer zien,
de grimmige vijandelijke scharen zijn aan komen rijden.
Vaarwel, vaarwel mijn arme lief,
vaarwel, vaarwel mijn arme lief.

Ik denk aan jou met vurig verlangen, denk ook aan mij in tranen;
Wanneer mijn ogen breken wil ik tot slot nog zeggen:
Vaarwel, vaarwel mijn arme lief,
vaarwel, vaarwel mijn arme lief.

Lied 41 *Wohl mir dass ich Jesum habe*

Ik ben er zeker van dat ik Jezus heb
O, hoe klamp ik mij aan Hem vast.
Ik heb Jezus die mij liefheeft.
en zichzelf aan mij verbindt.
Ach, daarom verlaat ik Jezus niet,
als nu mijn hart zou breken.

Dat Hij mijn hart mag laven,
als ik ziek en bedroefd ben.
Ik heb Jezus die mij liefheeft.
en zichzelf aan mij verbindt.
Ach, daarom verlaat ik Jezus niet,
als nu mijn hart zou breken

Lied 47 *Sanctus*

Heilig, heilig, heilig is de Here (Zebaoth = Jahweh), onze grote God!
Hemel en aarde prijzen 2x Gods Grootheid en Heerlijkheid 3x
Heilig, heilig, heilig is God de Here Zebaoth, onze grote God.

U aanbidden Cherubijnen en Seraphijnen
u zegent de hele wereld
tot in alle eeuwigheid 2x

Lied 53 *Rejoice in the Lord*

Verheug je op deze wijze in de Heer,
en steeds weer zeg ik: verheug je 4x
En de vrede van God die elk begrip te boven gaat
zal je hart en ziel behouden door Jezus onze Heer. Amen

Lied 67 *Rivers of Babylon*

Aan de oevers van de rivieren van Babel
Daar zaten we, daar huilden we toen we aan Sion moesten denken

Toen de boosdoeners ons in gevangenschap wegvoerden welde een lied in ons op.
Maar hoe kunnen wij een lofzang zingen in een vreemd land. 2x

Babel – Laat de woorden uit onze mond en de overdenkingen van ons hart
welkom zijn en worden opgemerkt in deze nacht.
Bij de rivieren van Babel weenden we en dachten aan Zion. 3x

Lied 68 *Jesu dulcis memoria*

Aan Jezus denken is zo zoet; het geeft het hart een ware vreugd;
Maar meer dan honing of wat ook is zoet zijn tegenwoordigheid

Niets lieflijkers klinkt er als zang, niets vreugdevollers wordt gehoord,
Niets zoeters wordt er overdacht, dan Jezus, van God zelf de zoon.

Gij, hoop voor wie rouwmoedig is, wat zijt Gij mild voor wie U vraagt,
Wat zijt Gij goed voor wie U zoekt, maar wat zijt Gij voor wie U vindt!

Geen tong die het ooit zeggen kan, geen taal die het beschrijven kan;
Alleen wie ondervond, die weet wat Jezus minnen zeggen wil.

Wees Gij o Jezus, onze vreugd, die eens het eeuwig loon zal zijn;
Ons roemen zij in U alleen, nu en in alle eeuwigheid.

Lied 83 *Der Herr ist mein Hirt*

De Heer is mijn Herder, mij zal niets ontbreken.
Hij voert mij naar groene weiden.
De Heer is mijn Herder, mij zal niets ontbreken.
Hij voert mij, 3x naar een groene weide,
hij voert mij naar helder water,
hij verkwikt mij, hij verkwikt mijn ziel.
Hij voert mij op het rechte pad.

De Heer is mijn Herder, mij zal niets ontbreken.
Hij voert mij naar groene weiden.
Hoewel ik al wandelde in donkere nacht,
Vreesde ik geen ongeluk, want U bent bij mij, en troost mij.
U verschaft mij de wapens, tegen mijn vijanden.
De Heer is mijn Herder, mij zal niets ontbreken.

Lied 94 *Steal away*

Ga stilletjes, ga stilletjes naar Jezus,
ga stil, stilletjes van huis,
Ik wil hier niet langer blijven.
Mijn Heer roept me, Hij roept via de donder.
Groene bomen wenken, arme zondaren staan te beven
Mijn Heer roept me, Hij roept me via de bliksem.
Refr. Het trompetgeluid in mijn ziel: ik wil hier niet langer blijven.

Lied 119 *Preis und Lob sie unser Herr gesungen*

Lof en eer zij onze God gezongen. 2x
Laat zijn roem klinken, laat zijn lof(zang) horen,
Laat zijn lof(zang) horen met volle koren.
2x
Zij alom door ons geprezen
Vanuit ons koor omhoog tot in uw engelenkoren.
Laat onze lofzang horen, onze jubelvolle dank
stijgt op tot voor uw troon 2x

Lied 177 *He shall be great*

Hij zal groot zijn, Hij zal groot zijn,
en de Zoon van de Hoogste genoemd worden. 2x
Hij zal regeren, zal regeren voor altijd. 2x
Een aan Zijn koninkrijk zal geen einde komen,
aan zijn koninkrijk zal geen einde komen.

Hij zal groot zijn, Hij zal groot zijn,
en de Zoon van de Hoogste genoemd worden. 2x

Lied 190 *I'll wish I had given Him more*

Steeds, als ik naar Zijn gezicht kijk,
Zijn prachtig gezicht,
door doornen beschaduwd.
Steeds, als ik naar Zijn gezicht kijk,
wou ik dat ik Hem meer gegeven had
Meer, veel meer,
Meer van mijn leven dan ik ooit gegeven heb,
Steeds, als ik naar zijn gezicht kijk,
wou ik dat ik Hem meer gegeven had.

Steeds als Hij zijn handen uitgestrekt hield
Zijn roepende Handen, met spijkers doorboorde handen,
Steeds als Hij zijn handen uitgestrekt hield
wou ik dat ik Hem meer gegeven had
Meer, veel meer,
Meer van mijn liefde dan ik ooit gegeven heb
Steeds als Hij zijn handen uitgestrekt hield
wou ik dat ik Hem meer gegeven had.
In het licht van die hemelse plaats

Het licht van zijn gezicht, zijn prachtige gezicht,
In het licht van die hemelse plaats
wou ik dat ik Hem meer gegeven had
Meer, veel meer,
Schatten opgeven voor Hem die ik bewonder
Steeds, als ik naar zijn gezicht kijk,
wou ik dat ik Hem meer gegeven had.

Lied 192 *Spirit of the living God*

Geest van de levende God, wakker mij aan, 2x
Verteder mij, vorm mij, verzadig mij, gebruik mij,
Geest van de levende God, wakker mij aan

Geest van de levende God, daal op ons allen neer
Maak ons één van hart en hoofd, maak ons één in liefde,
Nederig, verdragend, onbaatzuchtig, delend,
Geest van de levende God, vervul ons leven met liefde.

Lied 194 *King of Kings*

Dit is de dag die Heer heeft gemaakt 2x
We verheugen ons, we verheugen ons, en zijn er blij om. 2x

Christus is opgestaan uit de dood 2x

De dood heeft geen heerschappij meer over Hem
De dood is verzwolgen door de overwinning.

O dood, waar is je venijn, o graf waar je overwinning.
Het venijn van de dood is de zonde, en de macht van de zonde is de wet
Maar Goddank 2x die ons de overwinning geeft 2x
door Jezus onze Heer 2x.

Christus zal op aarde komen 2x
Hij is de Koning, Hij is de grootste Koning, geboren in Bethlehem
Hij is de Koning, Hij is de grootste Koning voor mij.
Geboren in Bethlehem. 3x
Geboren in Bethlehem door de overwinning.

Dit is de dag die Heer heeft gemaakt 2x
We verheugen ons, we verheugen ons, en zijn er blij om. 2x

Laat de aarde haar Koning ontvangen,
Laat elk hart verheugd zijn, de Koning der wereld is gekomen,
Hij is Liefde, maak plaats voor Hem en
Goddank 2x die ons de overwinning geeft 2x door Jezus onze Heer 2x.

Halleluja 3x voor God Almachtig die regeert, 2x
Koning der Koningen en Heer der Heren 2x
En Hij zal regeren voor altijd en eeuwig, zal regeren voor altijd en eeuwig.
Koning der Koningen en Heer der Heren
En hij zal regeren voor immer.
En Hij zal regeren voor altijd en eeuwig, zal regeren voor altijd en eeuwig.
Koning der Koningen en Heer der Heren
En hij zal regeren voor immer. Amen
